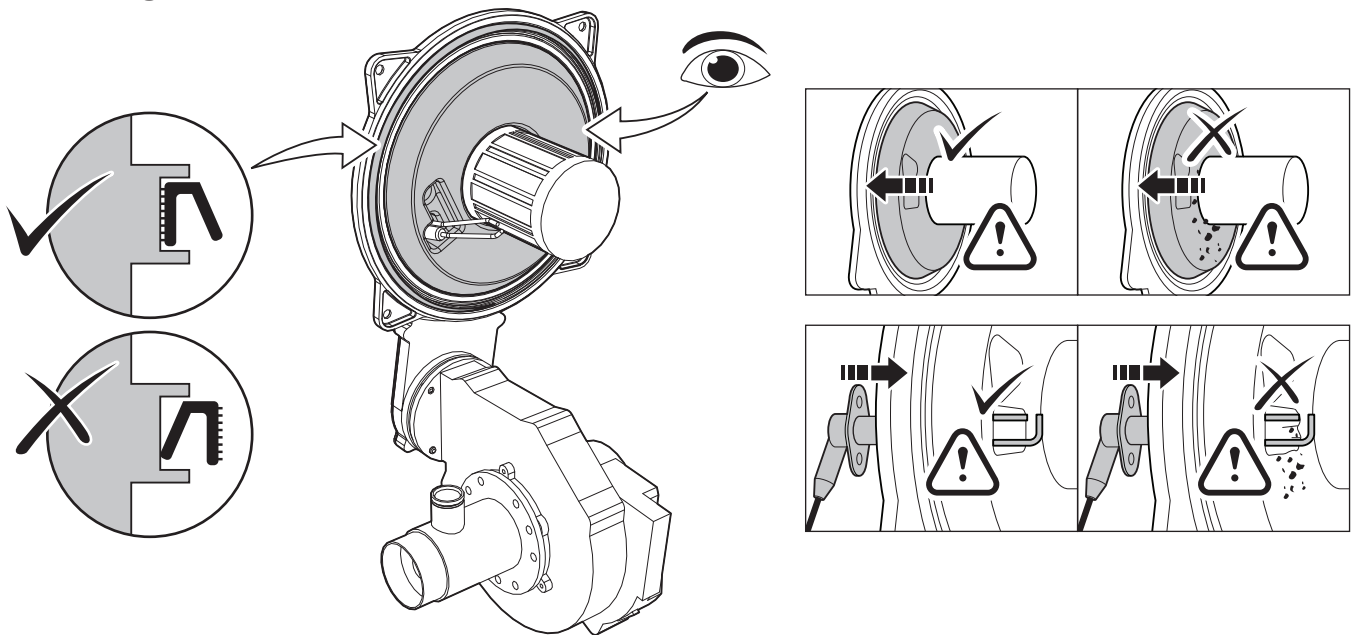


ADDENDUM



De voorplaat-isolatieschijf is kwetsbaar

De voorplaat-isolatieschijf is een belangrijk onderdeel voor de veilige werking van de ketel en moet daarom in een goede staat zijn. Een beschadigde voorplaat-isolatieschijf kan leiden tot rookgaszijdige lekkage. Controleer de voorplaat-isolatieschijf op scheurvorming, beschadiging, vochtigheid, veroudering, vervorming. Vervang de voorplaat-isolatieschijf bij afwijkingen of twijfel.

The front plate insulation disc is fragile

The front plate insulation disk is an important part to ensure safe operation of the boiler and must therefore be in good condition. A damaged front plate insulation disk can lead to leakage on the flue gas side. Check the front plate insulation disk for cracks, damage, moisture, ageing or distortion. Replace the front plate insulation disk if in doubt or if there are abnormalities.

Le disque isolant de la plaque avant est fragile

Le disque isolant de la plaque avant est une pièce maîtresse assurant le fonctionnement en toute sécurité de la chaudière. Il doit, par conséquent, être en bon état. L'endommagement d'un disque isolant de plaque avant peut entraîner une fuite de gaz brûlés. vérifiez que le disque isolant de la plaque avant n'est pas fissuré, endommagé, humide, usé ou déformé. En cas de doute ou d'anomalie, remplacez le disque isolant de la plaque avant.

Die Isolierscheibe der Frontplatte ist empfindlich

Die Isolierscheibe der Frontplatte ist eine wichtige Komponente für den sicheren Betrieb des Kessels und muss daher stets in einem guten Zustand sein. Eine beschädigte Isolierscheibe der Frontplatte kann zu Leckagen an der Abgasseite führen. Die Isolierscheibe der Frontplatte auf Risse, Schäden, Feuchtigkeit, Alterung oder Verformungen prüfen. Liegen Anomalien vor oder können nicht ausgeschlossen werden, die Isolierscheibe der Frontplatte austauschen.

Il disco isolante della piastra anteriore è fragile

Il disco isolante della piastra anteriore è un componente importante per garantire il funzionamento sicuro della caldaia e deve pertanto essere in buone condizioni. Un disco isolante della piastra anteriore danneggiato può causare perdite sul lato dei fumi. Controllare il disco di isolamento della piastra anteriore per verificare l'eventuale presenza di crepe, danni, invecchiamento o deformazioni. Sostituire il disco isolante della piastra anteriore in caso di dubbi o in presenza di anomalie.

El disco aislante de la placa delantera es frágil

El disco aislante de la placa delantera es un componente importante para garantizar un funcionamiento seguro de la caldera y, por lo tanto, debe estar en buen estado. Un disco aislante dañado de la placa delantera puede provocar fugas en los gases de combustión. Compruebe el disco aislante de la placa delantera en busca de grietas, daños, humedad, desgaste o deformación. Sustituya el disco aislante de la placa delantera si tiene dudas sobre posibles anomalías.